

on: No Reply <noreply@geak.ch>
Gesendet: Montag, 7. Dezember 2020 12:56
An: No Reply <noreply@geak.ch>
Betreff: Release Notes GEAK / CECB / CECE Tool V5.6.3V

Release Notes GEAK Tool V5.6.3

Sehr geehrte GEAK-Expertin, sehr geehrter GEAK-Experte

Der Release 5.6.3 des GEAK Tools wurde am 7.12.2020 aufgeschaltet und ist [hier](#) benutzbar.

Die GEAK Version 5.6.3 ist ein Zwischenrelease und beinhaltet kleinere Korrekturen und Verbesserungen.

Verbesserungen

- Im Bericht in der Französischen Fassung wurden diverse kleine textliche Verbesserungen angebracht
- Fehler beim Eintrag WKK im Glossar wurden in der Fr. und It. Version bereinigt.
- Die fehlenden Glossartexte im Tool, bei «Anteil Solarstrombörse/KEV», «Eigenverbrauch» und «Gebäudezugehörige Verbraucher» sind nun aufgeschaltet.
- Texte auf dem GEAK Neubau Dokument Seite 2 sind nun auch in allen 3 Sprachen erneuert.

Folgende bekannte **Bugs** aus der GEAK Version 5.6. wurden korrigiert.

- ~~Der Elektrizitätsverbrauch des Ist-Zustandes eines EFH wird wieder angezeigt, auch wenn in allen Varianten ein MFH ist*~~
- Das Glossar wurde wieder aktiviert und steht zur Verfügung

*nachträgliche Anpassung des Textes am 23.03 : wurde nicht implementiert/implémenté au futur/modifica futura

Mit besten Grüßen
Ihre GEAK Betriebszentrale

<https://geak-cecb-cece.kayako.com>

Release Notes outil CECB V5.6.3

Chers Expertes et Experts CECB

Le Release 5.6.3 de l'outil CECB a été activé le 7.12.2020, il est directement accessible [ici](#).

La version 5.6.3 de l'outil CECB est une version intermédiaire et a fait l'objet de corrections et améliorations mineures.

Améliorations

- Dans la version française du rapport, plusieurs petites améliorations de texte ont été apportées
- Des erreurs dans l'entrée CCF du glossaire ont été corrigées dans les versions française et italienne
- Les textes du glossaire manquants dans l'outil, pour « Portion bourse courant solaire /MPC », « Autoconsommation » et « Consommateurs faisant partie du bâtiment » sont maintenant activés.
- Les textes de la page 2 du document du CECB Nouveau bâtiment sont désormais également mis à jour dans les 3 langues.

Les **bugs** connus suivants de la version 5.6 de l'outil CECB ont été corrigés.

- ~~Même si l'affectation de l'état initial est « habitat individuel », les différentes données d'électricité peuvent être copiées dans les mesures lors d'une modification d'affectation en « habitat collectif »~~
- Le glossaire a été réactivé et est disponible

Meilleures salutations,
Votre centrale CECB

<https://geak-cecb-cece.kayako.com>

Release-Notes CECE Tool V5.6.3

Gentili esperte CECE, egregi esperti CECE

La versione 5.6.3 dello strumento CECE è stata implementata il 7.12.2020 e può essere utilizzata [qui](#).

La versione 5.6.3 del CECE è una release intermedia e contiene piccole correzioni e miglioramenti.

Miglioramenti

- Nel rapporto in francese sono stati apportati diversi piccoli miglioramenti al testo
- Errori nel glossario in francese e in italiano riguardo la cogenerazione sono stati eliminati
- Sono stati attivati i testi mancanti nel glossario del tool riguardo la "quota borsa solare/RIC", "autoconsumo" e "consumatori appartenenti all'edificio"
- I testi del Documento CECE Nuovo alla pagina 2 sono stati rivisti in tutte e tre le lingue.

Sono stati corretti i seguenti **bugs** del CECE rilevati nella versione 5.6:

- ~~Il consumo di elettricità di una casa unifamiliare allo stato iniziale viene di nuovo mostrato, anche se in tutte le varianti diventa una casa plurifamiliare~~
- Il glossario viene di nuovo attivato ed è a vostra disposizione.

Con i migliori saluti
La vostra centrale CECE

<https://geak-cecb-cece.kayako.com>